

## Зарахування українців до шкіл Міннесоти

Діти, переміщені внаслідок війни в Україні, мають право записуватися до шкіл K-12 Міннесоти.

Округи державних шкіл не можуть відмовити будь-якій дитині в доступі до освіти через імміграційний статус. Заборона або перешкода вступу дітей до державних шкіл через те, що діти, їхні батьки чи опікуни не є громадянами США або не мають імміграційних документів, є порушенням федерального закону.

Це базується на нещодавніх ресурсних документах Міністерства юстиції США та Управління з громадянських прав, у яких чітко зазначено, що штати та округи повинні гарантувати, що державна школа буде відкритою для всіх учнів, включаючи дітей недавніх іммігрантів. [Протистояння дискримінації на основі національного походження та імміграційного статусу: ресурс для сімей і педагогів \(серпень 2021 р.\) \(Confronting Discrimination Based on National Origin and Immigration Status: A Resource for Families and Educators \(August 2021\)\)](#).

Крім того, Верховний суд США постановив у справі Plyler vs. Doe (457 U.S. 202 (1982)), що діти та підлітки без документів мають таке ж право відвідувати державні початкові та середні школи, як і громадяни США та постійні мешканці. Як і інші діти, учні без документів зобов'язані відвідувати школу до досягнення ними встановленого віку згідно із законодавством штату. Відповідно до рішення Plyler, державні школи не можуть:

1. Відмовити студенту в прийомі під час первинного запису або в будь-який інший час на підставі статусу без документів.
2. Ставитися до студента інакше, щоб визначити місце проживання.
3. Займатися будь-якими практиками «охолодження» права доступу до школи.
4. Вимагати від учнів або батьків розкрити або задокументувати свій імміграційний статус.
5. Звертатися до учнів або батьків із запитом, які можуть викрити їхній статус без документів.
6. Вимагати номери соціального страхування від усіх студентів, оскільки це може виявити незадокументований статус. Дорослим без номера соціального страхування, які подають заявку на програму безкоштовного обіду та/або сніданку від імені студента, потрібно лише вказати в заявці, що вони не мають номера соціального страхування.

Офіс інспектора громадської освіти штату Вашингтон також надає таку інформацію на своєму [вебсайті](#):

Шкільний округ не може вимагати номер соціального страхування учня чи батьків, якщо він (1) не поінформує особу про те, що розголошення є добровільним, (2) не надасть законодавчу чи іншу правову основу, чому округ запитує номер, і (3) не пояснить як округ буде використовувати номер.

Округам настійно не рекомендується запитувати номери соціального страхування, щоб уникнути негативного впливу, який цей запит може мати на запис студентів через їхню расу, колір шкіри, національне походження, громадянство чи імміграційний статус.

Нарешті, шкільний персонал, особливо директори будівель і ті, хто займається прийомом учнів, повинні знати, що вони не мають юридичних зобов'язань щодо виконання імміграційних законів США. (Верховний суд США, 1982)

## Допоміжні послуги

### БАГАТОМОВНІ УЧНІ

Студенти можуть мати право на отримання послуг з розвитку англійської мови, якщо вони ще не володіють англійською. Перевірка рівня володіння англійською мовою визначить, чи має студент право на послуги. Перевірка відбудеться після зарахування до шкільного округу або чартерної школи. У цей час студенти також перевірятимуться на ідентифікацію як нещодавно прибулих, які вивчають англійську (ResRAEL), студентів з обмеженою або перерваною формальною освітою (SLIFE) та/або на участь в програмі для дітей та молоді іммігрантів. Ця інформація передається в MDE з метою підзвітності та підтримки потреб студентів.

### СТУДЕНТИ З ДОСВІДОМ БЕЗДОМНОСТІ

Діти та підлітки, які не мають постійного, регулярного та відповідного нічного проживання, мають право на отримання послуг відповідно до розділу VI, підзаголовку В Закону МакКінні-Венто. Не всі українські евакуйовані діти відповідатимуть визначенню безпритульних дітей та молоді згідно з Законом МакКінні-Венто. Ці послуги доступні для всіх студентів, які відповідають визначенню статуту бездомних дітей та молоді, незалежно від їхнього громадянства, імміграційного статусу, статусу біженця чи евакуйованого. Українських евакуйованих осіб слід ідентифікувати в кожному конкретному випадку, і якщо вони відповідають вимогам, їх слід ідентифікувати як бездомних у студентській інформаційній системі, що надасть їм право на безкоштовне харчування.

### УЧНІ, ЩО ПОТРЕБУЮТЬ ПОСЛУГ СПЕЦІАЛЬНОЇ ОСВИТИ

Студенти, які нещодавно іммігрували до Міннесоти та мають інвалідність, мають право на послуги відповідно до Закону про освіту для осіб з обмеженими можливостями (IDEA) або Розділу 504 Закону про реабілітацію від 1973 року.<sup>1</sup> Округи зобов'язані знаходити, ідентифікувати та оцінювати студентів, які нещодавно своєчасно іммігрував для отримання спеціальної освіти та послуг для інвалідів.<sup>2</sup> Крім того, усі оцінювання та тести мають бути відібрані та проведені таким чином, щоб не бути дискримінаційними за расовою або культурною ознакою та проводитися рідною мовою учня. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зв'яжіться з відділом допомоги та відповідності за адресою [mde.assistance-compliance@state.mn.us](mailto:mde.assistance-compliance@state.mn.us) або по телефону 651-582-8689.

---

<sup>1</sup> Див. Управління з громадянських прав Департаменту освіти США (OCR), [«Забезпечення студентам, що вивчають англійську мову, можливості значущої та рівноправної участі в освітніх програмах» \(Ensuring English Learner Students Can Participate Meaningfully and Equally in Educational Programs\)](#), серпень 2021 р.

<sup>2</sup> 34 C.F.R. 300.111; 34 C.F.R. § 104.33(b)(1); 34 C.F.R. § 104.35; див. Управління з громадянських прав Департаменту освіти США (OCR), [«Забезпечення студентам, що вивчають англійську мову, можливості значущої та рівноправної участі в освітніх програмах» \(Ensuring English Learner Students Can Participate Meaningfully and Equally in Educational Programs\)](#), серпень 2021 р.

## Додаткова інформація

[8 травня 2014 р. Лист шановному колезі \(May 8, 2014 Dear Colleague Letter\)](#)

Лист Міністерства юстиції США та Міністерства освіти США. У цьому листі надається інформація для SEA, LEA та батькам про вимогу забезпечити всім дітям рівний доступ до державної освіти на рівні початкової та середньої школи.

[Юридична справа Plyler v. Doe, 457 U.S. 202](#)

Посилання на Вікіпедію. У справі «Плайлер проти Доу» суд встановив, що штати повинні навчати дітей іммігрантів без документів, тлумачачи положення про рівний захист 14-ї поправки як таке, що застосовується до всіх, хто проживає в США, незалежно від громадянства.

[Юридична справа Lau v. Nichols, 414 U.S. 563](#)

Посилання на Вікіпедію. У справі «Лау проти Ніколса» суд встановив, що шкільні округи, які не надавали своїм учням з обмеженим рівнем знання англійської мови програм мовної допомоги, порушували розділ VI Закону про громадянські права. Справа «Лау проти Ніколса» передбачає спеціальну мовну допомогу всім дітям, які мають обмежений рівень володіння англійською.

[Допоможіть забезпечити студентам-іммігрантам доступ до можливостей навчання \(Help Ensure that Immigrant Students Have Access to Educational Opportunities\)](#)

Англо-іспанська роздатковий матеріал

Щоб отримати додаткову інформацію про це та інші громадянські права в школах, зверніться до [Офісу справедливості та громадянських прав \(Equity and Civil Rights Office\)](#).

## Контактна інформація

З питаннями щодо ідентифікації учнів, що вивчають англ. мову, та для реєстрації, звертайтеся за адресою [MDE.EL@state.mn.us](mailto:MDE.EL@state.mn.us)

З питаннями щодо звітності MARSS, звертайтеся за адресою [MARSS@state.mn.us](mailto:MARSS@state.mn.us)

З питаннями щодо надання послуг зі спеціальної освіти, звертайтеся за адресою [mde.special-ed@state.mn.us](mailto:mde.special-ed@state.mn.us)

З питаннями щодо учнів з досвідом бездомності, звертайтеся за адресою [mde.homelessEd@state.mn.us](mailto:mde.homelessEd@state.mn.us)